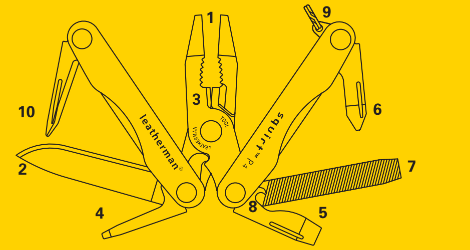
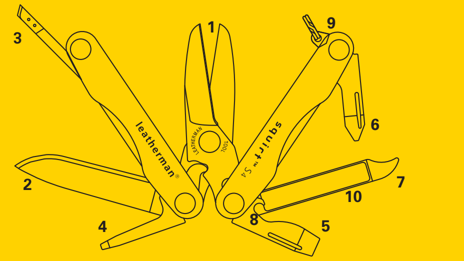
LEATHERMAN

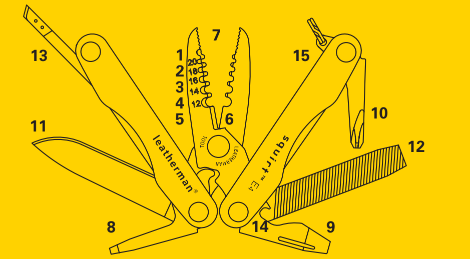
Squirt® S4 ▪ Squirt® P4 Squirt® E4



A



B



C

USER'S GUIDE

SAFETY CONSIDERATIONS AND FEATURES

As with most tools and pocket knives, several blades have sharp edges or points. Be extremely careful not to cut or pinch yourself with blades or handles when opening, closing or using your Squirt. This User's Guide covers the S4, P4 and E4 models.

Features are listed below.

Squirt P4 (Drawing A):
1. Needlenose Pliers
2. Straight Knife
3. Wire Cutters
4. Extra-Small Screwdriver
5. Medium Screwdriver
6. Small Flat Phillips
7. File
8. Bottle Opener
9. Key Ring Attachment
10. Awl

Squirt S4 (Drawing B):
1. Scissors
2. Straight Knife
3. Tweezers
4. Extra-Small Screwdriver
5. Medium Screwdriver
6. Small Flat Phillips
7. Nail File/Cleaner
8. Bottle Opener
9. Key Ring Attachment
10. Ruler

Squirt E4 (Drawing C):
WARNING: Never use tool on live electrical circuits.
1. 20GA Wire Strippers
2. 18GA Wire Strippers
3. 16GA Wire Strippers
4. 14GA Wire Strippers
5. 12GA Wire Strippers
6. Electrical Wire Cutters
7. Spring-Action Pliers
8. Extra-Small Screwdriver
9. Small Screwdriver
10. Phillips Screwdriver
11. Straight Knife
12. Wood/Metal File
13. Tweezers
14. Bottle Opener
15. Key Ring Attachment

USING THE SQUIRT

The central feature of your Squirt—pliers for the P4 and E4, scissors for the S4—is accessed by rotating the handles open. All other features are available with the tool in the closed position.

Blades can be lifted out of the handle using the nail nicks. (Exceptions: The tip of the extra-small screwdriver serves as its nail nick, and the tweezers are removable. See below.) Rotate the blade out until it is fully extended.

USING THE TWEEZERS (S4 AND E4 ONLY)

The tweezers are located at the same end of the closed tool as the key ring attachment, on the opposite handle. Remove the tweezers by lifting the nail tab. Replace the tweezers by gently squeezing the tips together to insert. (Drawing D)

USING THE RULER (S4 ONLY)

Your Squirt S4 includes a 1.5" (3.5 cm) ruler. It is located on the back side of the nail file/cleaner and uses the tip of the blade as the "zero" point.

USING THE WIRE STRIPPERS (E4 ONLY)

Five gauges of wire strippers, 20GA, 18GA, 16GA, 14GA and 12GA, are located and labeled on the inside pincers of the needlenose pliers. Each gauge opening is suitable for stripping the corresponding size of solid wire. If using stranded wire, dimensions can vary, and you may need to use a larger gauge opening.

To use, place wire in the proper gauge opening and gently close the handles. This will cut through the outer insulation of the wire. Twist and pull the wire to strip. Never use wire strippers on live electrical circuits. (Drawing E)

GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE UND FUNKTIONEN

Wie die meisten Werkzeuge und Taschenmesser weist das Squirt scharfe und spitze Klingen auf. Seien Sie deshalb beim Öffnen, Schließen und Gebrauch des Squirt äußerst vorsichtig, damit Sie sich nicht an den Klingen und Griffen schneiden oder quetschen. Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle P4, S4 und E4.

Das Squirt ist mit den folgenden Werkzeugen ausgerüstet.

Squirt P4 (Abbildung A):
1. Nadelzange
2. Glattes Messer
3. Drahtschneider
4. Uhrmacherschraubenzieher
5. Mittlerer Schraubenzieherr
6. Kleiner flacher und Kreuzschlitzschraubenzieher
7. Feile
8. Flaschenöffner
9. Anhängeöse
10. Ahle

Squirt S4 (Abbildung B):
1. Schere
2. Glattes Messer
3. Pinzette
4. Uhrmacherschraubenzieher
5. Mittlerer Schraubenzieherr
6. Kleiner flacher und Kreuzschlitzschraubenzieher
7. Nagelfeile/Nagelputzer
8. Flaschenöffner
9. Anhängeöse
10. Lineal

Squirt E4 (Abbildung C):
WARNUNG: Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht an strombelegten Stromkreisen.
1. 20GA Abisolierklinge
2. 18GA Abisolierklinge
3. 16GA Abisolierklinge
4. 14GA Abisolierklinge
5. 12GA Abisolierklinge
6. Stromkabelschneider
7. Zange mit Federbetätigung
8. Uhrmacherschraubenzieher
9. Kleiner Schraubenzieher
10. Kreuzschlitzschraubenzieher
11. Glattes Messer
12. Holz-/Metallfeile
13. Pinzette
14. Flaschenöffner
15. Schlüsselringöse

BENUTZEN DES SQUIRT

Zugang zum Grundwerkzeug Ihres Squirt – Zange beim P4 und E4, Schere beim S4 – erhalten Sie durch Öffnen der Griffe. Alle anderen Funktionen sind im geschlossenen Zustand des Werkzeugs zugänglich.

Die Klingen lassen sich mittels der Fingernagelkerben öffnen. (Ausnahmen: Der Uhrmacherschraubenzieher wird durch Anheben seiner Spitze geöffnet, und die Pinzette lässt sich herausnehmen. Siehe unten.) Öffnen Sie die Klingen bis zum Anschlag.

BENUTZEN DER PINZETTE (NUR S4 UND E4)

Die Pinzette befindet sich am selben Ende des Werkzeugs wie die Anhängeöse, jedoch am gegenüberliegenden Griff. Nehmen Sie die Pinzette durch Ziehen an der Fingernagellasche heraus. Drücken Sie die Spitzen der Pinzette beim Einsetzen vorsichtig zusammen. (Abbildung D)

BENUTZEN DES LINEALS (NUR S4)

Ihr Squirt S4 verfügt über ein 3,5 cm (1,5 Zoll) langes Lineal. Es befindet sich an der Rückseite der Nagelfeile. Die Klingenspitze gilt als Nullpunkt.

VERWENDUNG DER ABISOLIERKLINGEN (NUR E4)

An der Innenseite der Nadelzange befinden sich gekennzeichnete Abisolierklingen für die Drahtstärken 20GA, 18 GA, 16 GA, 14 GA und 12 GA.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MESURES DE SÉCURITÉ ET CARACTÉRISTIQUES

Comme dans le cas de la plupart des autres outils et couteaux de poche, plusieurs lames ont des bords tranchants ou pointus. Soyez extrêmement prudent(e) afin de ne pas vous couper ou vous pincer avec les lames ou les manches lorsque vous ouvrez, fermez, ou utilisez votre Squirt. Ce guide de l'utilisateur couvre les modèles P4, S4 et E4.

Le Squirt peut remplir les fonctions suivantes.

Squirt P4 (Schéma A) :
1. Pinces à bec effilé
2. Couteau droit
3. Pinces coupantes
4. Tournevis (très petit)
5. Tournevis (moyen)
6. Petit tournevis cruciforme plat
7. Lime
8. Ouvre-bouteilles
9. Point d'attache du cordon
10. Alésoir

Squirt S4 (Schéma B) :
1. Ciseaux
2. Couteau droit
3. Pince à épiler
4. Tournevis (très petit)
5. Tournevis (moyen)
6. Petit tournevis cruciforme plat
7. Lime/Cure-ongle
8. Ouvre-bouteilles
9. Point d'attache du cordon
10. Règle

Squirt E4 (Schéma C) :
AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d'outil sur des circuits électriques sous tension.
1. Dénudeur de fils 20 GA
2. Dénudeur de fils 18 GA
3. Dénudeur de fils 16 GA
4. Dénudeur de fils 14 GA
5. Dénudeur de fils 12 GA
6. Pince coupante pour fil électrique
7. Pinces à ressort
8. Tournevis (très petit)
9. Tournevis (petit)
10. Tournevis cruciforme
11. Couteau droit
12. Lime à bois/métal
13. Pince à épiler
14. Ouvre-bouteilles
15. Point d'attache pour porte-clés

UTILISATION DU SQUIRT

Pour accéder à la fonction centrale de votre Squirt–pinces pour le P4 et E4, ciseaux pour le S4–il suffit d'ouvrir les poignées en les faisant pivoter. Toutes les autres fonctions sont disponibles lorsque l'outil est en position fermée.

Sortez les lames en les soulevant de la poignée à l'aide des entailles à ongle. (Exceptions : La pointe du tournevis (trés petit) sert d'entaille à ongle et la pince à épiler est amovible. Voir ci-dessous.) Faites pivoter la lame vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle soit complétement étendue.

UTILISATION DE LA PINCE À ÉPILER (S4 ET E4)

La pince à épiler se trouve sur la même extrémité que le point d'attache du cordon de l'outil fermé, sur la poignée opposée. Retirez la pince à épiler en soulevant la tirette à ongle. Pour remettre la pince à épiler en place, appuyez délicatement les pointes l'une contre l'autre et insérez la pince. (Schéma D)

UTILISATION DE LA RÈGLE (S4 UNIQUEMENT)

Le Squirt S4 inclut une règle de 3,5 cm (1,5"). Celle-ci se trouve sur l'arrière de la lime à ongles/cure-ongles et utilise le bout de la lame comme point « zéro ».

UTILISATION DES DÉNUDEURS (E4 UNIQUEMENT)

Cinq calibres de dénudeurs, 20 GA, 18 GA, 16 GA, 14 GA et 12 GA, étiquetés, sont situés sur la tenaille interne de la pince à bec effilé. Chaque ouverture de

GUÍA DEL USUARIO

CONSIDERACIONES Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Al igual que con la mayoría de herramientas y navajas de bolsillo, varias hojas tienen bordes o puntas filosas. Tenga sumo cuidado de no cortarse o pellizcarse con las hojas y mangos al abrir, cerrar o usar su Squirt. Este Manual del usuario abarca los modelos P4, S4 et E4.

Las caracteristicas se anotan a continuación.

Squirt P4 (Dibujo A):
1. Alicates de punta delgada
2. Navaja recta
3. Cortador de alambre
4. Destornillador extra pequeño
5. Destornillador mediano
6. Destornillador Phillips plano
7. Lima
8. Abridor de botellas
9. Accesorio para LLavero
10. Punzón

Squirt S4 (Dibujo B):
1. Tijeras
2. Navaja recta
3. Pinzas
4. Destornillador extra pequeño
5. Destornillador mediano
6. Destornillador Phillips plano
7. Lima y Limpiador de uñas
8. Abridor de botellas
9. Accesorio para LLavero
10. Regla

Squirt E4 (Dibujo C):
1. Peladores de alambre 20GA
2. Peladores de alambre 18GA
3. Peladores de alambre 16GA
4. Peladores de alambre 14GA
5. Peladores de alambre 12GA
6. Cortadores de alambre eléctricos
7. Alicates de resorte
8. Destornillador extra pequeño
9. Destornillador pequeño
10. Destornillador Phillips
11. Navaja recta
12. Lima para metal y madera
13. Pinzas
14. Destapador de botellas
15. Accesorio para llavero

UTILISATION DU SQUIRT USO DE LA SQUIRT

Se accede a la función central de su Squirt –alicate para el modelo P4 y E4 y tijera para el modelo S4– girando la empuñadura hasta lograr su apertura. Las demás funciones de la herramienta están disponibles en la posición cerrada.

Las navajas dentro la empuñadura se pueden levantar usando las ranuras. (Excepciones: La punta del destornillador extra pequeño sirve como su propia ranura y la pinza es removible. Ver a continuación.) Girar la navaja hacia afuera hasta que quede totalmente extendida.

USO DE LA PINZA (S4 Y E4)

La pinza está en el extremo inferior de la herramienta en posición cerrada, con el accesorio para LLavero en la empuñadura opuesto. Sacar la pinza levantándola de la pestaña. Guardar la pinza apretando suavemente las puntas para introducirla

USO DE LA REGLA (SOLO EN EL MODELO S4)

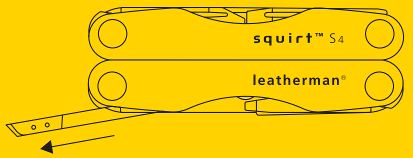
Su Squirt S4 incluye una regla de 1.5 pulgadas (3.5cm). Se encuentra en la parte posterior de la lima/limpiador de uñas. Utilice la punta de la misma como punto "cero". (Dibujo E)

USO DE LOS PELADORES DE ALAMBRE (SOLO EN EL MODELO E4)

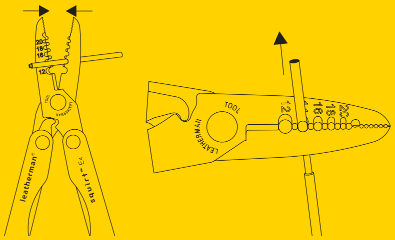
Existen cinco calibres de peladores de alambre, 20GA, 18GA, 16GA, 14GA y 12GA, que se encuentran ubicados y etiquetados en las tenazas internas de los alicates de punta delgada. Cada abertura de calibre es

LEATHERMAN

Squirt® S4 ▪ Squirt® P4 Squirt® E4



D


E

Register your product at www.leatherman.com.

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.leatherman.com.

Enregistrez votre produit sur www.leatherman.com.

Registre su producto en www.leatherman.com.

USER'S GUIDE

MAINTENANCE

The blades on your Squirt are 100% high-grade stainless steel. No steel is truly "stainless." It is actually "corrosion-resisting steel," and corrosion can occur if not properly maintained.

Your tool should be cleaned, dried and re-oiled periodically, especially after use in a damp environment. After cleaning, re-oil pivoting areas with a light machine or penetrating-type oil.

WARRANTY

If within 25 years from the date of purchase you find any defect in material or workmanship with your Leatherman multi-tool, return it to Leatherman Tool Group, Inc. or an international authorized repair center. For repair centers in your area contact the address shown below.

The warranty does not cover abuse, alteration, unauthorized, or unreasonable use of your Leatherman multi-tool. This warranty does not cover sheaths, accessories or colored finishes.

To obtain service, return your tool to the address shown below or contact us for the location of the closest authorized repair center. At our option, we may replace your multi-tool rather than repair it; and if discontinued, replace it with a product of equal or greater value.

Leatherman Tool Group, Inc. is not liable for incidental or consequential damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

This warranty also gives you specific legal rights, and you may also have other rights that may vary from jurisdiction to jurisdiction.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: (503) 253-7826
Fax: (503) 253-7830
www.leatherman.com

GEBRAUCHSANLEITUNG

Jede Abisolierkerbe dient zum Abisolieren der entsprechenden Drahtstärke. Beim Litzendraht weicht der Durchmesser möglicherweise geringfügig ab und Sie müssen eine größere Öffnung verwenden.

Um einen Draht abzuisolieren, legen Sie Ihn in die entsprechende Öffnung und drücken vorsichtig die Zangengriffe zusammen. Damit wird der Drahtmantel durchschnitten. Drehen Sie die Zange hin und her und ziehen Sie die Isolierung vom Draht. Arbeiten Sie mit der Abisolierzange auf keinen Fall an strombelegten Stromkreisen. (Abbildung E)

PFLEGE

Die Klingen des Squirt bestehen aus 100% hochwertigem Edelstahl. Allerdings ist auch Edelstahl nicht vollkommen "korrosionsfrei." Eigentlich ist das Material „korrosionsträge" und kann bei unzureichender Pflege rosten.

Das Werkzeug ist regelmäßig zu reinigen, zu trocknen und nachzuölen, ganz besonders dann, wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt war. Nach der Reinigung ist auf die Scharniere ein leichtes Maschinenöl oder ein rostlösendes Öl aufzutragen.

GARANTIE

Sollten Sie innerhalb von 25 Jahren ab Kaufdatum am Leatherman-Multi-Tool einen Material- oder Herstellungsfehler feststellen, senden Sie es an die Leatherman Tool Group, Inc., oder geben Sie es an eine Vertragswerkstatt. Adressen von Vertragswerkstätten in Ihrer Nähe erhalten Sie unter der unten angegebenen Anschrift.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Behandlung und Modifikation sowie unsachgemäße oder unvernünftige Verwendung des Leatherman-Multi-Tools. Diese Garantie gilt nicht für Etuis, Zubehör und Farbbeschichtungen.

Zur Inanspruchnahme der Garantie senden Sie das Werkzeug an die unten angegebene Adresse, oder fragen Sie uns nach der nächstgelegenen Vertragswerkstatt. Es liegt in unserem Ermessen, das Multi-Tool an Stelle einer Reparatur zu ersetzen. Sollte das entsprechende Modell nicht mehr verfügbar sein, ersetzen wir es durch ein mindestens gleichwertiges Produkt.

Die Leatherman Tool Group, Inc. haftet nicht für Folgeschäden aus dem Gebrauch des Werkzeugs. Der Haftungsausschluss für Folgeschäden entfällt, wenn er nach den Gesetzen Ihres Landes nicht zulässig ist.

Weitere, Ihnen nach dem Gesetz zustehende Rechte werden von dieser Garantie nicht berührt.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001, USA.
Telefon: +1 503 253-7826
Fax: +1 503 253-7830
www.leatherman.com

GUIDE DE L'UTILISATEUR

calibre convient pour dénuder la taille correspondante de fil massif. En cas d'utilisation de fil torsadé, les dimensions peuvent varier et il vous faudra peut-être utiliser une ouverture de calibre plus grande.

Pour utiliser cette fonction, placez le fil dans l'ouverture de calibre appropriée et ouvrez délicatement les poignées. Ceci permettra de couper l'isolation externe du fil. Faites tourner et tirez le fil pour le dénuder. N'utilisez jamais de dénudeurs sur des circuits électriques sous tension. (Schéma E)

ENTRETIEN

Les lames du Squirt sont fabriquées à 100 % en acier inoxydable de haute qualité. Aucun acier n'est réellement « inoxydable ». Il s'agit en fait d'un « acier résistant à la corrosion » et l'outil peut être rongé par la corrosion s'il n'est pas bien entretenu.

Nettoyez, séchez et huilez régulièrement votre Squirt, surtout après l'avoir utilisé dans un environnement humide. Après l'avoir nettoyé, huilez à nouveau les zones pivotantes avec une huile mouvement légère ou une huile pénétrante.

GARANTIE

Si, dans les 25 ans à compter de la date d'achat, vous trouvez un défaut dans la matière ou la fabrication de votre multi-tool Leatherman, renvoyez-le à Leatherman Tool Group, Inc. ou à un centre de réparation international agréé. Pour obtenir une liste des centres de réparation dans votre région, veuillez écrire à l'adresse donnée ci-dessous.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de modification ou d'utilisation non-autorisée ou déraisonnable du multi-tool Leatherman. Cette garantie ne s'applique pas aux gaines, accessoires ou finitions en couleur.

Au cas où la réparation s'avérerait nécessaire, renvoyez votre outil à l'adresse donnée ci-dessous ou contactez-nous afin d'obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche. Nous procéderons, à notre discrétion, au remplacement du multi-tool plutôt qu'à la réparation. Le cas échéant, nous le remplacerons par un outil de valeur équivalente ou supérieure.

Leatherman Tool Group, Inc. n'est pas responsable en cas de dommages fortuits ou indirects. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, il est donc possible que cette exclusion ou limitation ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous confère aussi certains droits spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 É.-U.

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 É.-U.
Téléphone : +1 503 253-7826
Télécopieur : +1 503 253-7830
www.leatherman.com

GUÍA DEL USUARIO

adecuada para pelar alambre sólido del tamaño correspondiente. Si se usa alambre trenzado, las dimensiones pueden variar, y podría ser necesario utilizar una abertura de mayor calibre.

Para usar, coloque el alambre en el calibre de abertura apropiada y cierre suavemente los mangos. Esto cortará el aislamiento exterior del alambre. Tuerza y hale el alambre para pelarlo. Jamás utilice los peladores de alambre en contacto con circuitos eléctricos activos. (Dibujo E)

MANTENIMIENTO

Las hojas en su Squirt son 100% acero inoxidable de alto grado. Ningún acero es verdaderamente "inoxidable". En realidad se trata de "acero resistente a la corrosión" y la corrosión puede ocurrir si la navaja no recibe el mantenimiento apropiado.

Su herramienta debe limpiarse, secarse y aceitarse periódicamente, especialmente si se usó en un ambiente húmedo. Después de limpiarse, aceite todas las áreas giratorias con aceite liviano para máquinas o aceite de tipo penetrante.

GARANTÍA

Si dentro de un período de 25 años a partir de la fecha de compra, usted descubre algún defecto en el material o en la mano de obra de su multiherramienta Leatherman, devuélvala a Leatherman Tool Group, Inc. o a un centro autorizado de reparaciones internacional. Para localizar centros de reparación en su área, póngase en contacto con la dirección que se muestra más abajo.

Esta garantía no cubre maltrato, modificación, o uso no autorizado o no razonable de la multiherramienta Leatherman. Esta garantía no cubre fundas, accesorios o acabados en colores.

Para obtener servicio, devuelva su herramienta a la dirección que se indica más abajo o póngase en contacto con nosotros para recibir la ubicación del centro autorizado de reparaciones más cercano. A opción nuestra, podríamos reemplazar su multiherramienta en lugar de repararla y, de no fabricarse más, reemplazarla con un producto de igual o mayor valor.

Leatherman Tool Group, Inc. no se responsabiliza por daños incidentales o consiguientes. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consiguientes, por lo que la exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

Esta garantía asimismo le otorga derechos jurídicos específicos, y usted quizá tenga otros derechos que pueden variar de jurisdicción en jurisdicción.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Teléfono: +1 503 253-7826
Fax: +1 503 253-7830
www.leatherman.com